

EK

Art des Fahrzeuges Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug) *)	Fabrikmarke INTERNATIONAL	Typ 5 4 0 A II	Typenschein-Nummer CH 5424 01
---	------------------------------	-------------------	----------------------------------

Hersteller	INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY MBH, D-4040 Neuss
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette: "540 A II" vor Fahrgestell-Nummer: "3520212D"
Herstellerplakette	in Führerkabine, rechts im Fussraum
Fahrgestellnummer	rechts, Mitte seitlich auf Vorderwagen
Motorkennzeichen	"DT-466-B" links, vorn seitlich auf Zylinderkopf oder "467 TH 2" oder "468 - B" rechts, seitlich, Mitte Motor
Hauptimporteur	ULRICH ROHRER-MARTI AG, 3052 Zollikofen
Geprüftes Fahrzeug	3520212DCC0504

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	hydraulisch, Knicklenkung **)
Getriebe	Powershift-Getriebe mit Drehmomentwandler
Anzahl Gänge	3 Achsantrieb Allrad
Betriebsbremse	Druckluft-hydraulisch, 2-Kreis, Scheiben, wirkend auf alle Räder
Hilfsbremse	mechanisch, Scheibe, wirkend auf Kardanwelle
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	+) )

Motor	DT-466-B /
Marke	INTERNATIONAL Typ 467 TH 2 / 468 - B
Bauart	Reihe Takte 4
Treibstoff	D Lage hinten
Kühlung	Wasser Anzahl Zylinder 6
Bohrung	109,2 Hub 135,9
Hubraum	7633 Steuer-PS 38,87
Leistungs-kW PS DIN	149 bei U/min 2500
Lärm-Std. m.	78,0 dB/A bei U/min 1875
Schalldämpfer	1 Topf 896x381x254 mm
Abgasprüfung	Bacharach 7.0 (siehe EK)
Entstörung	-

Karosserie	Pneuladeschaufel
Anzahl Türen	1 Geschw. Messer -
Sicherheitsgurten	- Rückspiegel <del>rechts</del> /links/rechts
Unterlegkeil	430x250x300 mm Zugvorrichtung -
Diebstahlsicherung	-
Anzahl Plätze	t 1 v M h
Masse	innen aussen
Länge	7600 Achsabstand 2972
Breite	2900 Doppelachse v h
Höhe	3400 Spurweite v 2180 h 2180
Ueberhang	s v h
	2628 h -
	2000 Spurkreis ø f 12100 r 12100
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	4160

Gewichte	vorn hinten total
Leergewicht	7700 9850 17550
Nutzlast	(mit Ladeschaufel 2,7 m <sup>3</sup> )
Gesamtgewicht	7700 9850 17550
Fabrikgarantie	8000 10000 18000
Reifengrösse	23,5 R 25 23,5 R 25 (Varianten
Ply / bar	16 / 2,25 16 / 2,25 vgl. Bemerkungen)
Tragkraft für V max	12460 12460
	50 50
Garantierte Anhängelast gebremst	
Garantierte Anhängelast ungebremst	
Garantiertes Gesamtzuggewicht	
Geprüfte Anhängelast	
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	30 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2700 U/min am Motor	31 km/h

Ausrüstung §)	HCR (E)		
Fernlichter	ECR (E)		
Abblendlichter	A (E) separat		
Standlichter	R (E)		
Schlusslichter	S1 (E)		
Bremslichter	1 (E)	s 4 (E)	h 2a (E)
Richtungsblinker	v 1 (E)	s I (E)	h I (E)
Rückstrahler	v A (E)	s	h
Markierlichter	2 Arbeitslichter		
Zusätzliche Lichter	2 separat		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 Blatt		mit/ohne Waschanlage
Scheibenwischer	BOSCH e1 20018		
Warnvorrichtungen	oder andere geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	INTERNATIONAL	5 4 0	A II
Typenscheinnummer	CH	5 4 2 4	0 1
Karosserie	Pneuladeschaufel		
Plätze	total 1	vorn	
Leergewicht	17550	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	38,87
Gesamtgewicht	17550	Hubraum	7633

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Art der Ausnahme : Breite, Gesamtgewicht, Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile
- \*\* ) Lerking : am Getriebe angeflanschte Notlenkpumpe vorhanden
- + ) 2-Kreis-Kontrolle : hydraulischer Teil: Niveauekontrolle mit Kontrolllampe, Druckluftteil: Doppelmanometer und Kontrolllampe
- § ) Ausrüstung : Anbringungsmasse der Beleuchtung technisch bedingt. Beleuchtung vorn und hinten sowie Kotschutzklappen hinten sind demontierbar. Blinker vorn und Markierlichter sind auf Zahnschutz montiert. Standlichter in Blinkerleuchten seitlich zu klein, müssen ausser Betrieb gesetzt und durch 2 zusätzliche Standlichter ersetzt werden.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Zahnschutz gelb/schwarz
- 138 - Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: über Zähne / Schneide der Ladeschaufel
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Bedienungshebel der Arbeitshydraulik
- 160 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt angebracht werden: Beleuchtung, Kotschutzklappen hinten

Eintrag in die Sonderbewilligung:

- 14 - Schwierige Fahrmanöver müssen durch eine Hilfsperson überwacht werden. Tags und bei guten Sichtverhältnissen genügt die Überwachung durch den Fahrzeuglenker mittels zwei vorne am Fahrzeug angebrachten grossen Seitenblickspiegel (min. 300 cm<sup>2</sup>).

Ersetzt TS CH 5424 01 vom 17.02.83  
Motorkennzeichen

Ort und Datum der Prüfung Zollikofen, 15.6.81

(23.10.85) - WS

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Type	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
54) Arbeitsmaschine Machine de travail	INTERNATIONAL	5 4 0 A II	5424 01

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
DT-466-B	m3	24,80	86,0	78,0 1875	aa)
467 TH 2	m3	24,80	x	78,0 1875	aa)
468 - B	m3	24,80	x	78,0 1875	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motorotyp : DT-466-B od. 467 TH 2 od. 468 - B  
Type du moteur :

	O			P			O			
Einspritzpumpe	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>	b= 2,40	bei/à	2375	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	kw	"	"	kw	"	"	b= 3,10	"	1750	"
AMERICAN-BOSCH	kw	"	"	kw	"	"	b= 3,30	"	1600	"
Einspritzpumpe	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>	b=	bei/à		min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	kw	"	"	kw	"	"	b=	"		"
	kw	"	"	kw	"	"	b=	"		"

BACHARACH = 7,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 5424 01 vom/du 15.05.81

Datum/date: 23.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation